



City & County of San Francisco Minimum Wage Ordinance

Post where employees can read easily. Failure to post this notice may result in penalties.

\$19.18

per hour
por hora
每小時
bawat oras

Rate Effective - La tasa entrará en vigor el - 生效日期 - Simula sa

July 1, 2025

OFFICIAL NOTICE

Beginning July 1, 2025, employers must pay all employees who work in San Francisco (including temporary and part-time employees) at least \$19.18 per hour. This minimum wage requirement applies to employees who work at least two (2) hours per week. Exceptions may apply as outlined in the San Francisco Minimum Wage Ordinance and the California Labor Code.

Employees are protected from retaliation for asserting their right to be paid minimum wage. Employees may file a civil lawsuit against their employers for any violation of the Ordinance. The City may also investigate possible violations and enforce compliance by ordering payment of all unpaid wages and penalties.

For more information, contact the San Francisco Office of Labor Standards Enforcement (OLSE) at (415) 554-6292 or email mwo@sfgov.org.

AVISO OFICIAL - Salario Mínimo de San Francisco

Correo donde los empleados pueden leer fácilmente.
La falta de publicación de este aviso puede resultar en sanciones.

A partir del 1, de julio de 2025, todos los empleadores deben pagar a todos los empleados que trabajan en San Francisco (incluyendo a los trabajadores temporales y de tiempo parcial) por lo menos \$19.18 por hora.

Este requisito de salario mínimo se aplica a todos los empleados que trabajan dos (2) o más horas por semana. La ordenanza municipal del salario mínimo y el código laboral de California contienen algunas excepciones a este requerimiento.

Los empleados que están protegidos contra represalias cuando deciden defender sus derechos laborales. Los empleados pueden presentar una demanda civil contra sus empleadores en caso de incumplimiento de la Ordenanza. La Ciudad también puede hacer cumplir la ley del salario mínimo ordenando el pago de todos los salarios y multas adeudados.

Para obtener más información, contacte a la Oficina de Normas Laborales (Office of Labor Standards Enforcement: OLSE) de San Francisco al (415) 554-6292 o envíe un correo electrónico a mwo@sfgov.org.

正式通告 - 三藩市最低工資

請張貼在僱員容易看到的地方。未張貼此通知可能會導致懲罰。

自2025年7月1日開始，所有雇主必須支付在三藩市內工作的所有僱員（包括臨時僱員及兼職僱員）工資至少每小時\$19.18美元。該最低工資條例適用於每周工作至少(2) 小時的僱員。其它可能適用的例外情況需按照舊金山市/縣最低工資條例和加州勞工法的規定。

僱員要求獲得本市最低工資的權利受法律保護而不受打擊報復。僱員可以向有違反條例行為的僱主提起民事訴訟。市政府也可以調查可能的違法行為並在執行最低工資條例中,勒令僱主支付所欠工資以及違規罰。

如需了解更多資訊，請致電 (415) 554-6292 或電郵至 mwo@sfgov.org。與三藩市勞工執行署 (OLSE) 聯絡。

Opisyal na Abiso - Pinakamababang Pasahod sa San Francisco

Post Saan empleyado Puwede Basahin Madaling. Ang pagkabigong mag-post ng paunawang ito ay maaaring magresulta sa mga multa.

Simula sa Hulyo 1, 2025, lahat ng mga employer ay kailangang magbayad sa lahat ng empleyado na nagtratabaho sa San Francisco (kasama ang pansamantala at part-time na mga empleyado) ng sahod na hindi bababa sa \$19.18 bawat oras.

Ang pinakamababang pasahod na ito ay ay naaangkop sa mga empleyado na nagtatrabaho ng hindi bababa sa dalawang (2) oras bawat linggo. Maaaring may mga pagbubukod na nakasaad sa San Francisco Minimum Wage Ordinance at sa California Labor Code.

Ang mga empleyado na ipaglalaban ang kanilang karapatan sa Ordinansang ito ay protektado sa paghihiganti ng employer. Ang mga empleyado ay maaring maghain ng sibil na demanda laban sa kanilang employer sa anumang paglabag sa Ordinansa. Ang Lungsod ay maaring mag-imbistiga ng mga posibleng paglabag at maaring ipatupad ang Ordinansang ito sa pamamagitan ng pag-uutos sa mga employer na bayaran ang kulang sa suweldo at ang mga multa.

Para sa karagdagang kaalaman, tawagan ang San Francisco Office of Labor Standards Enforcement (OLSE) sa (415) 552-6292 o email mwo@sfgov.org.





City & County of San Francisco Minimum Wage Ordinance

Post where employees can read easily. Failure to post this notice may result in penalties.

\$19.18

per hour
в час
đô la một giờ

Rate Effective - Новая тарифная ставка вступает в силу -
Mức lương bắt đầu có hiệu lực từ ngày

July 1, 2025

Официальное уведомление - Минимальная зарплата в Сан-Франциско

Плакат должен находиться на видном месте. Неразмещение этого плаката может привести к штрафам.

Начиная с 1 июля 2025 года, все работодатели обязаны платить всем сотрудникам, работающим в Сан-Франциско (включая временных сотрудников и сотрудников с неполным рабочим днем), не менее \$19.18 в час.

Это требование минимальной заработной платы применяется к сотрудникам, которые работают не менее двух (2) часов в неделю. Исключения могут применяться в соответствии с Постановлением о минимальной заработной плате Сан-Франциско и Трудовым кодексом Калифорнии.

Сотрудники защищены от ответных действий за отстаивание своего права на получение минимальной заработной платы. Сотрудники вправе подать гражданский иск против своих работодателей за любое нарушение данного Постановления. Город также вправе расследовать возможные нарушения и обеспечивать выполнение данного Постановления путем издания, приказав выплатить всю невыплаченную заработную плату и штрафы.

Для получения дополнительной информации свяжитесь с Управлением по обеспечению соблюдения трудовых стандартов Сан-Франциско (OLSE) по телефону (415) 554-6292 или по электронной почте mwo@sfgov.org.

Thông báo Chính thức - Mức lương tối thiểu ở San Francisco

Yết thị ở những nơi nhân viên có thể đọc một cách dễ dàng. Việc không yết thị thông báo này có thể dẫn đến các hình phạt.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2025, tất cả chủ lao động phải trả cho tất cả nhân viên làm việc tại San Francisco (bao gồm cả nhân viên tạm thời và bán thời gian) ít nhất là \$19.18 một giờ.

Quy định về mức lương tối thiểu này áp dụng cho nhân viên làm việc hai (2) giờ hoặc nhiều hơn mỗi tuần. Các trường hợp ngoại lệ có thể được áp dụng như đã nêu trong luật về mức lương tối thiểu của San Francisco và Bộ luật lao động California.

Nhân viên sẽ được bảo vệ để không bị trả thù khi lên tiếng khẳng định quyền của họ về mức lương tối thiểu của thành phố. Nhân viên có thể kiện dân sự chủ lao động về vi phạm luật này. Thành phố có thể điều tra các vi phạm xảy ra và thực thi các yêu cầu về mức lương tối thiểu bằng cách ra lệnh thanh toán tất cả các khoản tiền lương chưa trả và tiền phạt.

Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với Văn phòng Thực thi Tiêu chuẩn Lao động San Francisco San Francisco Office of Labor Standards Enforcement (OLSE) ở số điện thoại (415) 554-6292 hoặc gửi email về mwo@sfgov.org.